

## ЗМІСТ • CONTENT

### МОВОЗНАВСТВО • LINGUISTICS

**Bezrukov Andrii, Bohovuk Oksana**

Lexical repetition as a textual element and means of expression in a work of fiction (rumaan alam's *leave the world behind*).....5

**Безруков Андрій, Боговук Оксана**

Лексичний повтор як текстотвірний елемент і засіб експресивізації у художньому творі (на матеріалі роману Румаана Алама «Залиш світ позаду»)

**Дуденко Олена**

Синтаксична функція компаративем: у пошуках істини.....13

**Dudenko Olena**

The syntactic function of comparative units: to get to the truth

**Насмінчук Ірина**

Актуалізація фразеологічних одиниць книжного і фольклорного походження у поетичних текстах Галини Тарасюк.....22

**Nasminchuk Iryna**

Update of phraselogical units of book and folklore origin in Halyna Tarasyuk's poetic texts

**Ніколіч Ігор**

Номінація термінів кібербезпеки в сучасній українській літературній мові.....31

**Nikolich Ihor**

Nomination of cyber security terms in modern Ukrainian literary language

**Прадід Юрій**

Способи творення прізвищ мікрогрупи ТАТО (на матеріалі прізвищ, поширених в Україні).....40

**Pradid Yuriy**

Ways of creating surnames from the appellative *tato* (based on surnames common in Ukraine)

**Людмила Станіславова, Людмила Терещенко**

Складені присудки у романі Болеслава Пруса «Фараон» і у його перекладі українською мовою.....57

**Stanislavova Lyudmila, Tereshchenko Lyudmila**

Compound predicates in Boleslav Prus's novel "Pharaoh" and in its Ukrainian translation

**Наталія Торчинська, Михайло Торчинський**

Інтерпозиційні допоміжні компоненти у структурі різноматичного наукового дискурсу.....67

**Torchynska Natalia, Torchynskiy Mychailo**

Interpositional auxiliary components in the structure of a multi-topic scientific discourse

**Олександр Черевченко**

Художня естетика англійських ідіом ономастичного характеру.....80

**Cherevchenko Oleksandr**

Artistic Aesthetics of English Idioms of Onomastic Nature

**Шишкіна Ірина**

Перекладацькі трансформації при передачі гумору (на основі роману А. Бредлі «Солоденьке на донці пирога»).....94

**Shyshkina Iryna**

Translation transformations when transferring humor (based on A. Bradley's novel "The Sweetness at the Bottom of the Pie")

**ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО • LITERARY STUDIES**

**Василенко Вадим**

«Легенди старокіївські» Наталени Королевої: оновлення жанру.....103

**Vasylenko Vadym**

«Ancient Kyivan Legends» by Natalena Koroleva: renewal of the genre.

**Інна Приймак**

Художня специфіка образу жінки в романі К. Тучкової «Вигнання Гerti Шнірх».....115

**Prjmak Inna**

Artistic specificity of the image of a woman in the novel K. Tuchkova «Vyhnání Gerty Schnirch»

**Ямчук Павло**

Українські світоглядні константи в державотворчому й націєтворчому контекстах ХХ століття. літературні обриси й філософські обрії (Тарас Шевченко, Євген Маланюк, Павло Тичина, Олександр Довженко).....122

**Yamchuk Pavlo**

Ukrainian worldview constants in state-creating and nation-creating contexts of the twentieth century. literary outlines and philosophical horizons. (Taras Shevchenko, Yevhen Malaniuk, Pavlo Tychyna, Oleksandr Dovzhenko).